



St. Antönien, Kanton Graubünden



Rotenflue, Kanton Schwyz



Locarno, Kanton Tessin



Maschwander Allmend, Kanton Zug



Genfersee, Kanton Genf



Maderanertal, Kanton Uri



Seebodensee, Kanton Bern



Rhein und Munot Kanton Schaffhausen



Göscheneralpsee, Kanton Uri



Safiental, Kanton Graubünden



Val Bever, Kanton Graubünden



Luzern, Kanton Luzern

طوبى لِمَنْ إِلَه يَعْقُوبَ مُعِينُهُ،
وَرَجَاؤُهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ.
مزمور ١٤٦: ٥

أَمَّا الْآنَ فَيَثْبُتُ: الْإِيمَانُ وَالرَّجَاءُ وَالْمَحَبَّةُ،
هَذِهِ الثَّلَاثَةُ وَلَكِنْ أَعْظَمُهُنَّ الْمَحَبَّةُ.
١ كورنثوس ١٣: ١٣

فَرِحِينَ فِي الرَّجَاءِ، صَابِرِينَ فِي الضِّيقِ،
مُواظِبِينَ عَلَى الصَّلَاةِ،
رومية ١٢: ١٢

Calendars are available in more than 40 languages



Calendars
Bibles
Books
Booklets
Many languages

Select your language
Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks



<https://medien.meos.ch>

www.inyourlanguage.org

German – Arabic

ISBN : 978-3-03898-107-7



Ich bin der Herr, dein Gott,
ich nehme dich an deiner rechten
Hand und sage zu dir: «Fürchte
dich nicht! Ich helfe dir.»

Jesaja 41,13

أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكَ الَّذِي يُمَسِّكُ بِيَمِينِكَ
قَائِلًا لَكَ: «لَا تَخَفْ. سَأَعِينُكَ.»

أشعيا ٤١: ١٣



Januar

2027

يناير

so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | الأمل



Jesus Christus sagt:
«Glücklich sind, die Frieden stiften,
denn sie werden Gottes
Kinder heissen.»

Matthäus 5,9

قال يسوع المسيح :
«طُوبَى لِصَانِعِي السَّلَامِ،
فَإِنَّهُمْ سَيَدْعَوْنَ أَبْنَاءَ اللَّهِ.»
متي ٥: ٩



Februar

2027

فبراير

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
21	22	23	24	25	26	27	28													

Hoffnung | الأمل



Ein freundlicher Blick erfreut das Herz, und eine gute Nachricht stärkt die Glieder.
Sprüche 15,30

الْبَهْجَةُ الْمُتَأَلِّقَةُ فِي الْعَيْنَيْنِ تُفْرِحُ قَلْبَ
الصَّدِيقِ، وَالْخَبْرُ الطَّيِّبُ يُنْعِشُ النَّفْسَ.
الأمثال ١٥: ٣٠



März

2027

مارس

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										

Hoffnung | الأمل

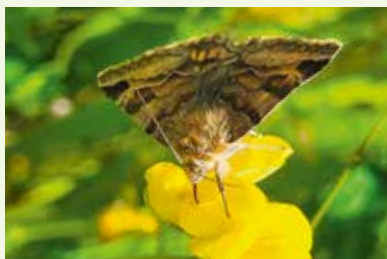


Jesus sagt: «Ich bin das Brot
des Lebens, das vom Himmel
gekommen ist. Wer von diesem
Brot isst, wird ewig leben.»

Johannes 6,51

قال يسوع: «أَنَا الْخُبْزُ الْحَيُّ الَّذِي نَزَلَ
مِنَ السَّمَاءِ. إِنَّ أَكَلَ أَحَدٌ مِنْ هَذَا
الْخُبْزِ يَحْيَا إِلَى الْأَبَدِ.»

يوحنا ٦: ٥١



April

2027

أبريل

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30				

Hoffnung | الأمل



Der Herr, mein Gott, ist meine
Stärke und mein Schutzschild.
Ihm vertraut mein Herz,
darum ist mir geholfen.

Psalm 28,7

الرَّبُّ إِلَهِی، قُوَّتِي وَتُرْسِي.
عَلَيْهِ اتَّكَل قَلْبِي، فَنِلْتُ الْغَوْثَ.

مزمو ۲۸: ۷



Mai **2027** **مايو**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
so الأحد	mo الاثنين	di الثلاثاء	mi الأربعاء	do الخميس	fr الجمعة	sa السبت	so الأحد	mo الاثنين	di الثلاثاء	mi الأربعاء	do الخميس	fr الجمعة	sa السبت	sa السبت
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
														31

Hoffnung | الأمل



Jesus Christus sagt: «Ich bin der Weinstock, ihr seid die Reben. Wer in mir bleibt und ich in ihm, der bringt viel Frucht.»

Johannes 15,5

قال يسوع المسيح: «أَنَا الْكَرْمَةُ وَأَنْتُمْ الْأَغْصَانُ. مَنْ يَثْبُتْ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ، فَذَاكَ يُنْتِجُ كَثِيرًا.»

يوحنا ١٥: ٥



Juni 2027 يونيو

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30										

Hoffnung | الأمل



Nur durch Gottes unverdiente Güte
seid ihr gerettet worden; durch
Glauben, nicht durch eigene Kraft.
Gott selbst hat euch beschenkt.

Epheser 2,8

بِالنَّعْمَةِ مُخَلَّصُونَ، بِالْإِيمَانِ،
وَهَذَا لَيْسَ مِنْكُمْ. إِنَّهُ هِبَةٌ مِنَ اللَّهِ.

أفسس ٢: ٨



Juli

2027

يوليو

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | الأمل



Jesus sagt: «Meinen Frieden gebe ich euch, einen Frieden, den euch niemand sonst auf der Welt geben kann. Euer Herz erschrecke nicht!»

Johannes 14,27

قال يسوع: سَلاماً أَتَرُكُ لَكُمْ. سَلامِي أُعْطِيكُمْ.
لَيْسَ كَمَا يُعْطِي الْعَالَمُ أُعْطِيكُمْ أَنَا.
فَلَا تَضْطَرُّ قُلُوبُكُمْ، وَلَا تَرْتَعِبُ.

يوحنا ١٤: ٢٧



August

2027

أغسطس

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											

Hoffnung | الأمل



«Seid wachsam und steht fest im Glauben! Seid entschlossen und stark! Bei allem, was ihr tut, lasst euch von der Liebe leiten.»

1. Korinther 16,13

«كُونُوا مُتَيَقِّظِينَ حَذِرِينَ. اثْبُتُوا فِي الْإِيمَانِ.
كُونُوا رِجَالًا. كُونُوا أَقْوِيَاءَ.
وَكُلُّ مَا تَعْمَلُونَهُ، فَاعْمَلُوهُ فِي الْمَحَبَّةِ.»

١ كورنثوس الأولي ١٦: ١٣



September

2027

سبتمبر

		1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		16		17		18					
so		mo		di		mi		do		fr		sa		so		mo		di		mi		do		fr		sa		so		mo		di		mi		do		fr		sa	
الأحد		الاثنين		الثلاثاء		الأربعاء		الخميس		الجمعة		السبت		الأحد		الاثنين		الثلاثاء		الأربعاء		الخميس		الجمعة		السبت		الأحد		الاثنين		الثلاثاء		الأربعاء		الخميس		الجمعة		السبت	
19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29		30																			

Hoffnung | الأمل



«Lass dich nicht vom Bösen
besiegen, sondern überwinde
das Böse mit Gutem!»

Römer 12,21

«لَا تَدَعِ الشَّرَّ يَغْلِبُكَ،
بَلِ اغْلِبِ الشَّرَّ بِالْخَيْرِ.»

رومية ١٢ : ٢١



Oktober

2027

أكتوبر

so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | الأمل



«Herr, mein Gott, du zeigst mir den
Weg des Lebens. Du beschenkst mich
mit Freude, denn du bist bei mir.»

Psalms 16,11

«ربي وإلهي، هَدَيْتَنِي سُبُلَ الْحَيَاةِ:
فَإِنَّ مِلءَ الْبَهْجَةِ فِي حَضْرَتِكَ،
وَفِي يَمِينِكَ مَسَرَّاتٌ أَبَدِيَّةٌ.»

مزمور ١٦: ١١



November

2027

نوفمبر

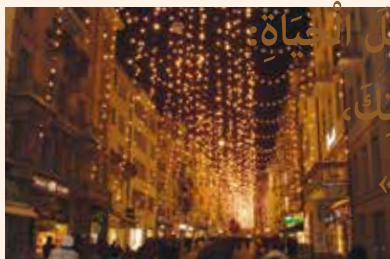
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											

Hoffnung | الأمل



«Habt keine Angst! Ich bringe euch
eine grosse Freudenbotschaft: Euch ist
heute der Retter geboren worden in
der Stadt Davids: Christus, der Herr!»
Lukas 2,10

«لا تَخَافُوا! فَهَآ أَنَا أَبْشِرُكُمْ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ.
فَقَدْ وُلِدَ لَكُمْ الْيَوْمَ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ
مُخَلِّصٌ هُوَ الْمَسِيحُ الرَّبُّ.»
لوقا ٢: ١٠



Dezember

2027

ديسمبر

		1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		16		17		18					
so		mo		di		mi		do		fr		sa		so		mo		di		mi		do		fr		sa		so		mo		di		mi		do		fr		sa	
الأحد		الاثنين		الثلاثاء		الأربعاء		الخميس		الجمعة		السبت		الأحد		الاثنين		الثلاثاء		الأربعاء		الخميس		الجمعة		السبت		الأحد		الاثنين		الثلاثاء		الأربعاء		الخميس		الجمعة		السبت	
19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29		30		31																	

Hoffnung | الأمل

Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen.
Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden
und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt
meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf
sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss,
fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir.
Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost.
Du deckst mir den Tisch vor den Augen
meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl,
um mich als deinen Gast zu ehren, und du
füllst meinen Becher, bis er überfließt.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem
Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer
in deinem Haus.

الراعي الصالح

مزمور ٢٣ - مزمور لداود

«الرَّبُّ رَاعِيٌّ فَلَا يُعَوِّزُنِي شَيْءٌ. فِي مَرَاعٍ خَضِرٍ
يُرْبِضُنِي. إِلَى مِيَاهِ الرِّاحَةِ يُوْرِدُنِي. يَرُدُّ نَفْسِي.
يَهْدِينِي إِلَى سُبُلِ الْبِرِّ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ.

أَيْضًا إِذَا سِرْتُ فِي وَادِي ظِلِّ الْمَوْتِ لَا أَخَافُ شَرًّا،
لَأَنَّكَ أَنْتَ مَعِي. عَصَاكَ وَعُكَّازُكَ هُمَا يُعَزِّيانِي.
تُرْتَّبُ قُدَّامِي مَائِدَةً تُجَاهَ مُضَائِقِي.
مَسَحْتَ بِالذَّهْنِ رَأْسِي. كَأْسِي رَيًّا.

إِنَّمَا خَيْرٌ وَرَحْمَةٌ يَتَّبَعَانِي كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِي،
وَأَسْكُنُ فِي بَيْتِ الرَّبِّ إِلَى مَدَى الْأَيَّامِ.



Select your language

Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks

www.inyourlanguage.org



Hope Calendars is a MEOS project

in partnership with Licht im Osten, Switzerland
© 2026 by MEOS Interkulturell
and Licht im Osten, Switzerland
Photos: © by Samuel Griner (main photos)
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

<https://medien.meos.ch>

MEOS Calendars – German combined with a language below

* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination:
Deutsch mit Schweizerdeutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, ...

Swiss German *	Hindi	Slovenian
French *	Hungarian	Somali
Italian *	Indonesian	Spanish
English *	Korean	Tagalog (Philippines)
	Kurdish Kurmanji	Tamil
	Kurdish Sorani	Thai
	Macedonian	Tibetan
	Persian/Farsi (Iran)	Tigrinya (Eritrea)
	Polish	Turkish
	Portuguese	Ukrainian
	Punjabi	Urdu (Pakistan)
	Romanian	
	Russian	
	Serbian (cyrillic fonts)	
		French-Arabic
		French-English

Space for your message: